

## ПОЛНЫЙ ВПЕРЁД!

*Невероятные морские приключения для детей и взрослых*

### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Бесстрашный – крейсер «Бесстрашный».

Хуарес – сухогруз «Хуарес».

Аль-Хорезми – танкер «Аль-Хорезми».

Макс – буксир МКС-129.

Изабелла – яхта «Изабелла».

Старый Маяк.

Дракон Ван Лун.

Путеводная Звезда.

Цеппелин.

Жёлтая Подводная Лодка.

Фата Моргана.

Главарь Пиратов.

Пираты.

Павлин.

Крокодил.

Первая Сирена.

Вторая Сирена.

Третья Сирена.

Кракен.

1.

Шум моря. Слева, на высокой конструкции, сидит Старый Маяк (тельняшка, штаны в широкую поперечную красно-белую полосу, жёлтая зюйдвестка, большой сигнальный фонарь, спиннинг).

Старый Маяк. Разумеется, эта история должна начаться с меня, потому что я – Старый Маяк. Своим фонарём я освещаю кораблям путь в море, служу надёжным ориентиром и указываю верное направление. Так что я – единственный, кто может пролить свет на эту историю, высветить подробности, прояснить детали, и осветить всю картину целиком. Итак, начнём... Однажды в гавань маленького тропического острова, затерянного на просторах Атлантики, зашли необычные корабли. Первым прибыл крейсер «Бесстрашный». *(Лучом освещает Бесстрашного.)*

Бесстрашный (чёрно-белая с золотом форма капитана военно-морского флота) отдаёт честь.

Самый настоящий герой, храбрец, смельчак, морской рыцарь без страха и упрёка...

Бесстрашный. Так точно!

С т а р ы й М а я к. ...не боящийся ничего. Кроме лёгкой качки... Вторым явился сухогруз «Хуарес». *(Лучом освещает Ху а р е с а.)*

Х у а р е с (традиционный мексиканский мужской костюм, небольшая гитара на ремне за спиной) снимает сомбреро и раскланивается.

Самый крупнотоннажный из латиноамериканских кораблей, перевозящих...

Х у а р е с *(играет на гитаре и поёт)*.

Бананы – и апельсины!

Бананы – и ананасы!

Бананы – и авокадо!

Бананы – и бананы!

И бананы!..

С т а р ы й М а я к. Думаю, вы поняли его главную слабость... Третьим явился нефтеналивной танкер «Аль-Хорезми». *(Лучом освещает А л ь - Х о р е з м и.)*

А л ь - Х о р е з м и (традиционный арабский мужской костюм, чёрный кейс) слегка кланяется, приложив ладонь ко лбу и груди.

А л ь - Х о р е з м и. Если быть точным – Абу Абдуллах Мухаммад ибн Муса аль-Хорезми. Но для друзей – просто Аль-Хорезми.

С т а р ы й М а я к. Самый успешный среди кораблей своего класса. И, наконец, как всегда, с небольшим опозданием, в бухту прибыла она...

Двойной свисток буксира.

А, да, чуть не забыл... и ещё же был этот, как его... буксир МКС-129, или попросту – Макс. *(Лучом освещает М а к с а.)*

М а к с (тельняшка, синий рабочий комбинезон на лямках, сумка с инструментами через плечо) машет рукой.

М а к с. Я здесь! Здравьте!

С т а р ы й М а я к. Самый... эээ... самый... ну, в общем – хороший парень. А последней, как всегда, с небольшим опозданием, прибыла она – «Изабелла»! *(Лучом освещает И з а б е л л у.)*

И з а б е л л а (белоснежное платье, туфли, шляпка с вуалью, перчатки, маленькая сумочка) проходит мимо остальных судов. Б е с с т р а ш н ы й вытягивается по стойке «смирно» и отдаёт честь, Х у а р е с срывает с головы сомбреро и падает на одно колено, А л ь - Х о р е з м и закрывает глаза рукой, «ослеплённый» её красотой, а М а к с, остолбенев, стоит, раскрывши рот.

Самая красивая и быстроходная яхта Лазурного берега. Единственная и неповторимая, очаровательная... эээ... *(Достаёт из кармана бумажку, и пытается разобрать, что на ней написано.)* Но... на...

И з а б е л л а *(подсказывает)*. Несравненная...

С т а р ы й М а я к. Несравненная! Восхитительная, обворожительная и... (*сверяется с бумажкой*) неотразимая!

И з а б е л л а (*небрежно отмахнувшись*). Это лишнее... (*Демонстративно оглядывается в поисках стула.*)

М а к с, очнувшись, быстро приносит небольшое плетёное кресло. И з а б е л л а, поблагодарив его лёгким кивком, садится в кресло.

С т а р ы й М а я к. Господа корабли! Всех вас вызвали сюда по делу особой важности, срочности и секретности. (*Крутит катушку спиннинга, вытаскивая лазурный свиток, снимает его с крючка и разворачивает.*) Я уполномочен зачитать вам указ Его Морского Величества. (*Откашлившись, внушительно.*) «Совершенно и абсолютно секретно. Мы, владыка и повелитель морей и океанов, Нептун Первый-и-Единственный, настоящим указом повелеваем крейсеру «Бесстрашный», сухогрузу «Хуарес», танкеру «Аль-Хорезми», яхте «Изабелла» и буксиру МКС-129 по прозвищу Макс следующее. Наше Морское Величество желает, чтобы вышепоименованные корабли немедленно отправились на поиски нашей пропавшей дочери, в кратчайшие сроки нашли её и доставили домой целой и невредимой». Всем всё ясно?

Пауза.

Б е с т р а ш н ы й (*отдавая честь*). Разрешите доложить – я в операции участвовать никак не могу. Мне скоро заступать на боевое дежурство, меня командование не отпустит.

И з а б е л л а. Pardonnez-moi,<sup>1</sup> но мне тем более не до этого – у меня на носу регата на кубок князя Монако, я не могу манкировать его приглашением.

А л ь - Х о р е з м и. На меня тоже не рассчитывайте. У меня важные дела, серьёзный бизнес, мне даже чашку кофе выпить некогда! Не говоря уже о...

Х у а р е с. А у меня вообще – бананы!!! Семьсот тонн! Нежный, скоропортящийся фрукт! Куда я их дену? Да они сгниют, пока я буду...

Б е с т р а ш н ы й, И з а б е л л а, А л ь - Х о р е з м и, Х у а р е с.

– Нет, это невозможно...

– Только не сейчас!..

– Как вы себе это представляете?..

– Совершенно нет времени!..

– Простите, но...

– Это исключено...

– Без меня...

С т а р ы й М а я к (*М а к с у*). А ты чего молчишь?

М а к с. Да я, в общем-то, всю работу закончил, и пока свободен. Если надо – я готов.

А л ь - Х о р е з м и. Вот и прекрасно! Значит, он этим и займётся, ему и поручим...

Б е с т р а ш н ы й (*пожимая руку М а к с у*). Благодарю за службу.

Х у а р е с (*хлопая М а к с а по плечу*). Ай, красавчик, выручил!

И з а б е л л а. Как удачно всё сложилось...

Б е с т р а ш н ы й, И з а б е л л а, А л ь - Х о р е з м и и Х у а р е с направляются к выходу из гавани.

---

<sup>1</sup> Простите меня (*франц.*).

С т а р ы й М а я к. Всем стоп машина! Полный назад!

Б е с с т р а ш н ы й, И з а б е л л а, А л ь - Х о р е з м и и Х у а р е с возвращаются.

До конца дослушайте! (*Переворачивает свиток. Откашлявшись, внушительно.*) «А ежели кто из вышепоименованных кораблей откажется выполнить моё поручение, то я лишаю его права ходить по моим морям и океанам. Таковой корабль надлежит списать на берег, и сдать на переплавку или в утиль. (*Скороговоркой.*) Его Морского Величества собственноручная подпись и личная печать с трезубцем подлинность сего документа удостоверяют...» Всем всё ясно?

Пауза.

А л ь - Х о р е з м и. Но, если подумать... я, наверно, смогу выкроить время.

Б е с с т р а ш н ы й. Прямо сейчас пошлю рапорт командованию с просьбой дать увольнительную. Должны отпустить.

И з а б е л л а. Я извещу князя – он поймёт.

Х у а р е с. Бананы могут и потерпеть!

С т а р ы й М а я к (*М а к с у*). А ты чего молчишь?

М а к с. А чего говорить-то? Вместе, так вместе. Вместе веселее!

С т а р ы й М а я к. Значит, наконец-то всем всё ясно...

И з а б е л л а. Совершенно ничего не ясно! Для начала хотелось бы узнать – о какой именно из дочерей Его Морского Величества идёт речь?

Х у а р е с. Да, которая сбежала-то?

С т а р ы й М а я к. Исчезла всем вам прекрасно известная младшая дочь Нептуна – Путеводная Звезда.

Б е с с т р а ш н ы й, И з а б е л л а, А л ь - Х о р е з м и, Х у а р е с, М а к с (*одновременно*). Что?!

С т а р ы й М а я к. Господа корабли!.. Без паники. «Спокойствие и секретность!» – вот девиз вашей спасательной операции.

А л ь - Х о р е з м и. Но это невозможно...

Х у а р е с. Я видел её на небе этой ночью!

Б е с с т р а ш н ы й. И я.

М а к с. И я!

И з а б е л л а. Своими собственными глазами...

С т а р ы й М а я к. Владыка Нептун изо всех сил поддерживает видимость её присутствия, чтобы избежать всеобщей паники. Именно поэтому он и не может сам лично отправиться на её поиски, а поручил это вам! Но не позднее новолуния Путеводная Звезда должна занять своё место на небосводе. Иначе...

А л ь - Х о р е з м и. Ни один корабль, ни один моряк не найдёт путь домой.

Б е с с т р а ш н ы й. Ни один корабль, ни один моряк не вернётся в порт.

Х у а р е с. Ни один корабль, ни один моряк!..

С т а р ы й М а я к. Прекратить нагнетать панику!!! Мы все прекрасно знаем, что случится, если Путеводная Звезда не будет светить кораблям в море.

И з а б е л л а. Ка-та-стро-фа...

Старый Маяк. Но, к счастью, ничего этого не произойдёт, потому что вы, господа корабли, немедленно отправитесь на её поиски, и вернёте Путеводную Звезду на небо до того, как её исчезновение будет замечено остальными. В трёхдневный срок!

Аль-Хорезми. Но как?..

Старый Маяк. К официальному секретному указу Его Морского Величества прилагаются ещё более секретные неофициальные устные инструкции. *(Спускается вниз.)* Значит, первое... девиз: «Спокойствие и секретность», это я вам уже сказал. Второе... что же второе?.. А, да!.. *(Роется по карманам, достаёт небольшой свёрток.)* Это второе. Хрустальный компас.

Изабелла. Как?

Хуарес. Тот самый?!.

Старый Маяк. Его Морское Величество готов пожертвовать всем ради любимой дочери. И своим главным сокровищем – в том числе!.. Хрустальный компас выведет вас на след Путеводной Звезды. От вас требуется: соединить руки, поднять крышку, смотреть на стрелку и думать о цели... а он сам перенесёт вас, куда нужно. Использовать компас любым другим способом и для любых других нужд категорически запрещается! Вещь не только бесценная, но и смертельно опасная... Да, и помните, что у вас есть только три попытки. Если вы их профукаете – всё, дальше ищите сами, как хотите... Изабелла, вам я доверяю компас. *(Вручает Изабелле свёрток. Остальным кораблям.)* А вам я доверяю Изабеллу!

Бесстрашный. Так точно!

Хуарес. Справимся.

Аль-Хорезми. Какое приятное поручение...

Макс. Ага.

Изабелла. Я вас умоляю!.. *(Разворачивает свёрток и кладёт компас в сумочку.)*

Старый Маяк. Так, ну всё, что ли? Первое, второе... и последнее, чуть не забыл!.. Остерегайтесь Фата Моргану. Явных доказательств нет, но Его Морское Величество подозревает, что эта малоприятная фея прямо или косвенно причастна к исчезновению его дочери.

Хуарес выразительно присвистывает.

Аль-Хорезми. Вот именно...

Старый Маяк. Господа корабли, владыка Нептун надеется на вас. От вас одних сейчас зависит наше будущее. Всем всё ясно?

Бесстрашный. Так точно!

Аль-Хорезми. Вполне.

Изабелла. Более, чем...

Хуарес. Да чего уж тут!..

Макс. Ага.

Старый Маяк. Ну, что же, тогда... Семь футов под килем – и полный вперёд! *(Исчезает.)*

Изабелла. Итак, господа, с чего начнём?

Пауза.

Аль-Хорезми. Как говорят у нас на Востоке: «Не знаешь, что делать – выпей кофе».

И з а б е л л а. Ах, оставьте, нам сейчас не до кофейных посиделок! Мы в трёх днях от всеокеанской катастрофы – а что у нас есть? Весьма сомнительные напарники, компас, который страшно взять в руки, и Фата Моргана на десерт.

Х у а р е с. Ха! Сомнительные – это кто?

И з а б е л л а. Угадайте!

М а к с. Будем ссориться – дела не сделаем.

Б е с с т р а ш н ы й. А дело не терпит.

И з а б е л л а (*Х у а р е с у*). Совершенно верно!

Х у а р е с. Да я что, первый начал, что ли?!

А л ь - Х о р е з м и. В нашем положении ссоры – это непозволительная роскошь. Тем более, что никто из вас, кажется, даже не заметил нашу главную проблему...

Х у а р е с. Это ещё какую?

А л ь - Х о р е з м и. Предположим, нам повезёт, и мы отыщем Путеводную Звезду в трёхдневный срок. Но как мы вернём её на небо?

И з а б е л л а. Вот как раз об этом можете не беспокоиться. Я попрошу моего кузена Фефе, он всё сделает.

Б е с с т р а ш н ы й. Ваш... кузен? Вы уверены?

И з а б е л л а. Absolument.<sup>2</sup> Он всё своё время и силы тратит на эти глупости. Впрочем, очень кстати для нас. Кто бы мог подумать?..

А л ь - Х о р е з м и. Изабелла, простите, но это очень важно, и мы все хотим быть уверены, что правильно вас поняли. Вы утверждаете, что ваш кузен занимается тем, что доставляет пропавшие звёзды на небо?

И з а б е л л а. Стыдно сказать – да. Он с детства увлекается всей этой ерундой. «В семье не без Фефе!» – как горько шутят на наших семейных торжествах...

Х у а р е с. И он поможет нам?

И з а б е л л а. А разве у него есть выбор? Если я его попрошу?

Б е с с т р а ш н ы й. Да, действительно.

А л ь - Х о р е з м и. Отлично, эту проблему мы решили, теперь дело за малым: найти саму звезду. Давайте подумаем...

Х у а р е с. А чего думать-то? Заводим компас – и... полный вперед!

И з а б е л л а. Хуарес, вы когда-нибудь слышали такое слово: «осторожность»?

Х у а р е с. Кажется, слышал... но не помню, что оно значит.

М а к с, подойдя к И з а б е л л е, выставляет согнутую в локте руку.

М а к с. Если хотите, я могу взять вас на буксир.

И з а б е л л а. Меня? На буксир?

М а к с. В лучшем виде!

И з а б е л л а. Простите, как вас там?.. Микс, Мукс...

М а к с. Макс!

И з а б е л л а. Макс, c'est charmant<sup>3</sup>... Так вот, эээ... Макс. У меня к вам огромная просьба.

М а к с. Всё, что угодно!

И з а б е л л а. Если вас не затруднит...

М а к с. Не затруднит!

---

<sup>2</sup> Абсолютно (*франц.*).

<sup>3</sup> это прелестно (*франц.*).

И з а б е л л а. ...сделайте одолжение...

М а к с. Сделаю!

И з а б е л л а. Держитесь от меня подальше. И чем дальше, тем лучше!

А л ь - Х о р е з м и. Подумав, я склоняюсь к предложению Хуареса. Доставайте компас, Изабелла – будем пробовать... (*Протягивает правую руку ладонью вверх.*)

И з а б е л л а. Все согласны?

Х у а р е с, Б е с с т р а ш н ы й и М а к с соединяют руки ладонями вверх с рукой А л ь - Х о р е з м и.

Подчиняюсь большинству. Но за последствия я не ручаюсь... (*Вынимает компас из сумочки, присоединяется к остальным, и открывает крышку компаса.*)

Из компаса вырывается разноцветное сияние.

Затемнение.

2.

Открытое море.

Появляются Б е с с т р а ш н ы й, И з а б е л л а, А л ь - Х о р е з м и, Х у а р е с и М а к с.

А л ь - Х о р е з м и. Так, и где это мы?

И з а б е л л а (*убирая компас в сумочку*). Вам не кажется, что море какое-то странное?

М а к с. Не странное, а жёлтое.

Х у а р е с. Похоже, нас занесло в Жёлтое море...

И з а б е л л а. Жёлтое море?! Какой ужас!.. Немедленно уходим отсюда. Мне совершенно не идёт жёлтый цвет, он меня полнит!

Б е с с т р а ш н ы й (*одновременно с Хуаресом*). Ну что вы, Изабелла, вам идёт любой цвет!

Х у а р е с (*одновременно с Бесстрашным*). Ну что вы, Изабелла, вас ничто не полнит!

М а к с. Как говорится – подлецу всё к лицу!

И з а б е л л а. Что?!.

М а к с. То есть... я хотел сказать...

А л ь - Х о р е з м и. Я полностью согласен с мадемуазель Изабеллой – давайте побыстрее выбираться отсюда. Я слышал, что в этих водах обитает Великий Китайский Дракон Ван-Лун, и мне совершенно не хочется столкнуться с ним нос к носу.

Звучит китайская традиционная музыка.

И з а б е л л а. Дракон!.. Что за нелепость, mon cher<sup>4</sup>? Не будьте смешным! Никаких драконов нет, никогда не было, и быть не может!..

За спиной И з а б е л л ы появляется голова Д р а к о н а В а н Л у н а.

А л ь - Х о р е з м и. Изабелла...

И з а б е л л а. Как вы можете верить в эти дикие матросские суеверия?

---

<sup>4</sup> мой дорогой (*франц.*).

Аль - Хорезми. Изабелла...  
Изабелла. Вы, такой современный, такой...  
Аль - Хорезми. Изабелла!..  
Изабелла. Не перебивайте меня! Какая невоспитанность... Не ожидала от вас, Аль-Хорезми. Вы меня так разочаровали!..  
Бесстрашный. Изабелла, обернитесь.  
Изабелла. Зачем? Чего я там не видела?  
Хуарес. Изабелла, por dios<sup>5</sup>, обернитесь, я вас умоляю!  
Изабелла. Ну что за глупости...  
Бесстрашный, Хуарес, Аль - Хорезми, Макс (одновременно). Изабелла!!!

Изабелла, обернувшись, видит над собой голову Дракона Ван Луна. Вскрикнув, она падает в обморок, но Макс успевает её подхватить. Дракон Ван Лун появляется во всей своей красе – огромный, красно-золотой, извивающийся.

Хуарес. Спасай компас, я отвлеку его! (*Срывает с головы сомбреро, и трясёт им, как мулетой.*) Торро, торро!..

Макс оттаскивает Изабеллу в сторону.

Дракон Ван Лун, в некотором замешательстве, кружится на месте в «Танце дракона»<sup>6</sup>.

Макс. Бесстрашный, а ну-ка пальни по нему разок из носовых пушек!  
Бесстрашный. Я «пальнуть» никак не могу! Военно-морской устав категорически запрещает открывать огонь по драконам, химерам, русалкам и другим магическим животным!  
Макс. Там что, прям так и написано?  
Бесстрашный. Так точно! Часть третья, глава седьмая, пункт шестнадцать «бэ».  
Аль - Хорезми. Я, наверно, спятил, но мне кажется... мне кажется, что он пытается нам что-то сказать...  
Хуарес. Ну да. Он говорит, что крайне изумлён нашим более чем странным поведением.  
Бесстрашный. А как ты понял?  
Аль - Хорезми. Ты что, знаешь китайский? Или... драконский?  
Хуарес. Я – латиноамериканец! Я в совершенстве владею универсальным языком музыки и танца! (*Снимает со спины гитару.*) Попробую спросить его, не встречал ли он здесь Путеводную Звезду... (*Играет на гитаре несколько музыкальных фраз в традиционном мексиканском стиле.*)

Дракон Ван Лун танцует в ответ под китайскую традиционную музыку. Хуарес синхронно переводит.

Да, я видел её... Она упала с неба... Она жива, но больше не светит...  
Аль - Хорезми. Спроси его, он знает, где она сейчас?

---

<sup>5</sup> ради бога (*исп.*).

<sup>6</sup> Том самом «Танце дракона», который традиционно исполняется во время празднования китайского Нового года. (*Прим. авт.*)



Хуарес играет на гитаре несколько музыкальных фраз.  
Дракон Ван Лун танцует в ответ. Хуарес синхронно переводит.

Хуарес. Появилась какая-то... какое-то имя, я не могу его перевести... И она забрала её с собой... Больше он её не видел...

Бесстрашный. Опоздали!!!

Аль-Хорезми. По крайней мере, мы знаем, что она жива.

Хуарес. Была жива. А теперь...

Бесстрашный. Мы должны немедленно двигаться дальше!

Хуарес. Погоди, я только поблагодарю его за помощь... (*Играет на гитаре.*)

Дракон Ван Лун танцует в ответ. Хуарес синхронно переводит.

Был рад помочь... Надеюсь, вы её найдёте... Приношу мои глубочайшие извинения обожренной... а, нет, обожаемой мадемуазель за то, что напугал её... Был бы счастлив искупить свою вину при свете полной луны среди цветущих персиковых деревьев... Чего?!

Изабелла (*резко очнувшись*). Ах, какой вы!.. Кто бы мог подумать, что драконы – такие романтики?

Бесстрашный. Изабелла, доставайте компас – мы напали на след Путеводной Звезды.

Изабелла. Даже не пытайтесь мной командовать! (*Посылает Дракону Ван Луну воздушный поцелуй*). Au revoir, mon ami!<sup>7</sup>

Дракон Ван Лун, поймав мордой воздушный поцелуй, смущается и ликует.

(*Вынимает компас из сумочки.*) Кстати, Хуарес, когда я теряла сознание, мне послышалось, что вы крикнули: «Спасай компас!», а не «Спасай Изабеллу!» Я ошибаюсь, или?..

Хуарес. Конечно, вы ошибаетесь, Изабелла, как можно?! Разумеется, я думал только о вас! И остальные тоже!.. Amigos<sup>8</sup>, подтвердите.

Бесстрашный. Так точно!

Аль-Хорезми. Мы так за вас испугались...

Макс. Ага.

Изабелла. Для вашего же блага, надеюсь, что это правда.

Все соединяют руки, Изабелла поднимает крышку компаса. Из него вырывается разноцветное сияние.

Затмение.

3.

Открытое море.

Появляются Бесстрашный, Изабелла, Аль-Хорезми, Хуарес и Макс.

Изабелла (*убирая компас в сумочку*). От этих резких перемещений я себя чувствую, как...

---

<sup>7</sup> До свидания, мой друг (*франц.*).

<sup>8</sup> Друзья (*исп.*).

Х у а р е с. Как сгнивший банан!  
И з а б е л л а. Не совсем так, но... что-то в этом роде...  
М а к с. А это чего такое?

На горизонте проплывают перевернутые корабли: крейсер, сухогруз, танкер, яхта и буксир.

Это мы, что ли? А почему мы себя видим? Да ещё вверх тормашками...  
И з а б е л л а. Это не можем быть мы. Мы здесь! Я, по крайней мере. И неужели я так поправила?..  
М а к с. А если мы там, то тогда кто же здесь?  
Х у а р е с. Кто-то явно пытается свести нас с ума!  
А л ь - Х о р е з м и. Я думаю, это мираж, фата-моргана. У нас, на Востоке, в пустыне часто случается такое. И лучшим средством для того, чтобы прояснить разум и избавиться от миража, у нас считается – кофе.  
И з а б е л л а. О, mon Dieu<sup>9</sup>, опять вы со своим кофе!..  
Х у а р е с. Нет, кофеёк был бы очень кстати, да где его взять?  
А л ь - Х о р е з м и (*приподняв кейс*). У меня всё с собой. Лучший арабский кофе!  
И з а б е л л а. Ой, ну хорошо, уговорили, уговорили!.. Маленький перерыв на кофе нам сейчас точно не повредит. Варите, mon cher<sup>10</sup>!  
А л ь - Х о р е з м и. Один момент...

А л ь - Х о р е з м и открывает кейс, вынимает джезву, маленькую жаровню с песком, пять чашечек и молниеносно готовит кофе.

Б е с с т р а ш н ы й. На меня не вари, я кофе не пью. У меня – здоровый образ жизни!  
М а к с. Это как?  
Х у а р е с. Это очень хорошо и правильно. Но скучно-о-о!.. (*Вынимает из кармана банан.*)  
На, хоть банан съешь для бодрости...  
Б е с с т р а ш н ы й. А вот от банана не откажусь! (*Чистит и ест банан.*)

А л ь - Х о р е з м и разливает кофе по чашечкам и подаёт их на кейсе, как подносе.

А л ь - Х о р е з м и. Прошу...  
Х у а р е с (*взяв чашечку*). Muchas gracias!<sup>11</sup>  
М а к с (*взяв чашечку*). Спасибоочки...  
И з а б е л л а (*взяв чашечку и отпив из неё*). C'est magnifique!<sup>12</sup> Аль-Хорезми, вы настоящий волшебник...  
А л ь - Х о р е з м и. Я знал, что вы оцените.  
И з а б е л л а. Кстати, моя пра-пра-прабабушка была алжирской цыганкой. Поэтому все женщины в нашей семье превосходно гадают на кофейной гуще. Хотите, я вам погадаю?

---

<sup>9</sup> О, боже мой (*франц.*).

<sup>10</sup> мой дорогой (*франц.*).

<sup>11</sup> Большое спасибо (*исп.*).

<sup>12</sup> Это великолепно (*франц.*).

Макс. А давайте! (*Суёт Изабелле свою чашечку.*)  
Изабелла (*заглянув в неё*). Хм... череп и скрещённые кости. К чему бы это?  
Хуарес (*протягивая свою чашечку*). А мне?  
Изабелла (*рассматривая чашечку Хуареса*). Так, ага... скрещённые кости, и... и череп. Интересно, а что у меня? (*Изучает свою чашечку.*) А вот у меня явно... Надо же, как неожиданно! И у меня то же самое. (*Аль-Хорезми.*) А у вас?  
Аль-Хорезми. Сейчас, минуточку... (*Наливает себе вторую порцию кофе, залпом выпивает, и протягивает свою чашечку Изабелле.*)  
Изабелла (*изучая чашечку Аль-Хорезми*). Так, вижу страуса... или баклажан?... а, кажется, это рояль... Нет, знаете, всё-таки – череп и скрещённые кости. Как интересно...  
Макс. Гляньте-ка, а мираж пропал!

Горизонт чист.

Аль-Хорезми. Я же говорил...  
Хуарес. Как мы легко избавились от фата-морганы!

В столбе дыма появляется Фата Моргана (строгий деловой костюм, очки).

Фата Моргана. А вот тут вы ошибаетесь. От меня ещё никто никогда легко не избавлялся!

Изабелла. Quelle surprise!<sup>13</sup> Значит, всё-таки, это вы похитили Путеводную Звезду...

Фата Моргана. Не совсем так. Точнее, совсем не так. Впрочем, это не имеет значения.

Хуарес. А что имеет значение?

Фата Моргана. Ваше ближайшее будущее. Которое целиком и полностью зависит от меня – и вашей сговорчивости.

Макс. Почему это?

Фата Моргана. Я знаю, зачем вы здесь – вам поручено найти и вернуть эту... звезду... Но вы кажетесь мне вполне разумными и практичными кораблями. Подумайте, не лучше ли сразу, прямо сейчас – сдаться, перейти на мою сторону, и извлечь из этого максимальную пользу для себя? Вместо того, чтобы, рискуя жизнью, пытаться выполнить это дурацкое и бессмысленное задание этого старого... Нептуна!

Аль-Хорезми. Мадам, простите, но, кажется, вы не вполне понимаете, какое значение для нас... для всех кораблей вообще, имеет Путеводная Звезда.

Фата Моргана. Да всё я понимаю! С её помощью вы ориентируетесь в море – удобно, кое-как... вместо того, чтобы использовать последние, надёжные, современные, передовые научные разработки!

Хуарес. Мадам!!! Да мы вообще не об этом... Это не имеет никакого отношения к навигации, оборудованию, приборам, и всякой-прочей технике. Путеводная Звезда даёт нам надежду! А без неё – ни один корабль, ни один моряк...

Фата Моргана. Ну что за бред вы несёте?! Примитивный, старомодный бред! Этот ваш Нептун, и все его фантазии, и все эти глупые морские традиции – всё это безнадежно устарело!.. Мы живём в современном мире. Пришло время установить новый морской порядок. Мой порядок!

Бесстрашный. И в чём он выражается?

---

<sup>13</sup> Какой сюрприз (*франц.*).

Ф а т а М о р г а н а. Я разработала новую супер-систему навигации. Она называется «Фата Моргана Экстра Люкс». Впрочем, над названием ещё можно поработать... Эта система будет установлена на всех кораблях всего мира. И благодаря ей каждый корабль будет чётко знать, где он находится, и куда движется.

И з а б е л л а. То есть, каждый корабль будет полностью от неё зависеть. А контролировать эту систему будете вы...

Ф а т а М о р г а н а. Да, я! Именно я! Потому что именно такой лидер, как я, нужен сейчас всему морскому сообществу.

И з а б е л л а. И когда вы успели опросить всё морское сообщество?

Ф а т а М о р г а н а слегка дымится.

А л ь - Х о р е з м и. Простите, эээ... не хотите ли выпить чашечку кофе? Лучший арабский кофе...

Ф а т а М о р г а н а. Нет!!! *(Взяв себя в руки.)* Я вновь обращаюсь к вашему разуму и практичности. Вы всё равно не успеете найти девчонку за три дня. Тем более, если я буду вам мешать. А я буду вам мешать!

И з а б е л л а. Вы нам угрожаете?

Ф а т а М о р г а н а. Я предлагаю вам выгодную сделку. Вы проведёте эти три дня в какой-нибудь тихой, уютной бухте, даже не пытаясь никого искать. А я обеспечу каждого из вас моей новой навигационной супер-системой. Бесплатно!.. И когда через три дня, после новолуния, на всех морях и океанах начнётся хаос и паника, вы одни будете полностью готовы, и первыми вплывёте в новый морской порядок. И, несомненно, займёте в нём лидирующие позиции – под моим триумфальным руководством.

А л ь - Х о р е з м и. А если мы не примем ваше предложение, что тогда?

Ф а т а М о р г а н а. Вы даже не представляете, насколько я опасна. Я уничтожу любого, кто посмеет встать между мной и моей целью.

И з а б е л л а. Нет, вы, всё-таки, нам угрожаете...

Ф а т а М о р г а н а. Итак, ваш ответ?

Б е с с т р а ш н ы й *(отдавая честь)*. Разрешите доложить! Военно-морской флот не сдаётся.

А л ь - Х о р е з м и. Это самое невыгодное деловое предложение, которое мне когда-либо делали.

И з а б е л л а. Аристократия не опускается до подобного рода сделок.

Х у а р е с. Чтоб я ни одного банана в своей жизни не увидел, если я пойду на это!

М а к с зажимает рот ладонями.

Б е с с т р а ш н ы й. Макс...

Х у а р е с. Макс?..

М а к с *(отведя ладони)*. При дамах не могу! *(Опять зажимает рот.)*

А л ь - Х о р е з м и. Ну ты уж как-нибудь постарайся...

М а к с *(отведя ладони)*. Три тысячи триста тридцать три креветки!!! *(Опять зажимает рот.)*

Б е с с т р а ш н ы й *(укоризненно)*. Макс!..

Х у а р е с. Ты помотай головой, если ты не согласен.

М а к с утвердительно мотает головой.

Или ты согласен?

М а к с отрицательно мотает головой и протестующе мычит.

Короче, он с нами. Сделки не будет!

Ф а т а М о р г а н а. Вы все очень скоро и очень сильно об этом пожалеете. Я вам гарантирую!!!

А л ь - Х о р е з м и. Простите, а... может быть, всё-таки – кофе? Лучший арабский кофе, напоминаю...

Ф а т а М о р г а н а. А почему бы и нет? На прощанье. Перед вечной разлукой...

А л ь - Х о р е з м и подаёт чашечку Ф а т а М о р г а н е. Она выпивает её одним глотком, давится, хватается за горло, дёргается, вспыхивает и исчезает.

И з а б е л л а. Что это с ней?

Х у а р е с. Куда она делась?

М а к с (А л ь - Х о р е з м и). Чего ты ей такого налил?

А л ь - Х о р е з м и. Кажется, я забыл уточнить, что лучший арабский кофе – это нефть. А сырая нефть и взрывной темперамент – это плохое сочетание...

И з а б е л л а. Bravo, bravo!..

А л ь - Х о р е з м и (убирая джеззу, жаровню и чашечки в кейс). Боюсь, я лишь выиграл для нас немного времени. Она же фея, она всё равно вернётся.

И з а б е л л а. Очень на это рассчитываю. Никому ещё не удавалось безнаказанно угрожать мне. Причём, дважды!..

Б е с с т р а ш н ы й. Предлагаю обстановку считать военной, перейти в режим повышенной боевой готовности, соблюдать строжайшую дисциплину, и вести круглосуточное дежурство.

И з а б е л л а. Ах, милый крейсер, не будьте таким занудой! Из неприятностей нужно выходить легко и изящно, иначе вообще не стоит в них попадать...

На море резко сгущается туман.

Это ещё что такое?!

А л ь - Х о р е з м и. Туман? Здесь, в это время года? Как странно...

М а к с. И такой густой!

Х у а р е с. Вот вам и прощальный подарочек от старушки Морганы...

И з а б е л л а. Не прощальный, а первый!

Б е с с т р а ш н ы й. Мы должны держаться рядом, чтобы не потеряться в тумане.

А л ь - Х о р е з м и. Но не слишком близко, чтобы не налететь друг на друга.

Х у а р е с. Пробоина в брюхе – это последнее, что мне сейчас нужно!

А л ь - Х о р е з м и. Не стоит нервничать. Мы разойдёмся, но недалеко, и будем непрерывно сигналить друг другу. Проверка звука?..

Каждый достаёт рожок, свисток, трубу или флейту, и подаёт пробный сигнал.

Отлично!.. Что бы ни происходило, главное – это уметь слышать других!

Туман становится таким густым, что кораблей в нём почти не видно. Но их сигнальные звуки сливаются в красивую мелодию, которая постепенно набирает силу и разрушает туманную ловушку. Туман рассеивается, и из него один за другим появляются корабли. Позади всех плетётся Б е с т р а ш н ы й, его китель и рубашка расстёгнуты, он пошатывается, обмахивается фуражкой и промокает лоб скомканными белыми перчатками.

Х у а р е с. Все в сборе, все целы?

М а к с. Вроде того...

И з а б е л л а. Давайте обсудим наш дальнейший план действий. Я предлагаю...

А л ь - Х о р е з м и. Изабелла, простите, что прерываю, но нам наперерез идут суда под очень странным флагом.

И з а б е л л а. Что значит «странным»? Он что, обшит кружевами и стразами?

М а к с. Не, он ничем не обшит. Он просто чёрный, и на нём нарисован череп и скрещённые кости.

Х у а р е с. Весёлый Роджер?

В с е. Пираты!!!

И з а б е л л а. Полагаю, мы можем не беспокоиться – ведь с нами наш храбрый крейсер. Он разделается с этими жалкими бандитами за пять минут, не так ли?

Б е с т р а ш н ы й (*слабым голосом*). Я не могу, мне плохо... (*Садится.*)

А л ь - Х о р е з м и. То есть как – «не могу»? Ты же Бесстрашный!

Б е с т р а ш н ы й (*кивая*). Бесстрашный...

Х у а р е с. Ты же боевой корабль!

Б е с т р а ш н ы й (*кивая*). Боевой...

М а к с. Ты же говорил: «Военно-морской флот не сдаётся!»

Б е с т р а ш н ы й (*мотая головой*). Не сдаётся...

А л ь - Х о р е з м и. Ну так давай! Полный вперёд!

Б е с т р а ш н ы й. Я не могу. У меня редкая морская болезнь. Я совершенно не переношу лёгкую качку...

И з а б е л л а. То есть как?

Б е с т р а ш н ы й. А так. Вот когда шторм, или крупные волны, это ещё ничего, а вот когда такие маленькие противные волночки, и тебя тудых – сюдых... тудых – сюдых...

Х у а р е с. Да как тебя вообще на флот взяли?!

Б е с т р а ш н ы й. Это... это... это военно-морская тайна!

Появляются пять пиратов с огромной цепью.

Г л а в а р ь П и р а т о в. Как говорит в таких случаях наша высокочтимая благодетельница Фата Моргана: «Берите их тёпленькими!!!»

Пираты бросаются на корабли, и после короткой схватки опутывают цепью Б е с т р а ш н о г о, Х у а р е с а, А л ь - Х о р е з м и и М а к с а. Главарь Пиратов защёлкивает на цепи замок, а ключ от него сует за пояс. И з а б е л л а стоит в стороне от схватки, обмахиваясь маленьким белым веером.

(*Подойдя к И з а б е л л е.*) Такая очаровательная скорлупка... и совершенно одна. Безобразие!.. (*Целует ей руку.*) Мадемуазель, разрешите пригласить вас на пиратское карибское танго!

И з а б е л л а. Enchantée!<sup>14</sup>

И з а б е л л а и Г л а в а р ь П и р а т о в танцуют танго. Она вовлекает в танец остальных пиратов, и они попеременно танцуют с ней, а потом и друг с другом. В результате, И з а б е л л а «утанцовывает» пиратов – они вповалку валятся друг на друга, и лежат, не в силах пошевелиться.

*(Подойдя к лежащим пиратам.) «Скорлупка»!.. Меня ещё никто, никогда, ни разу в жизни так не оскорблял!!! (Лёгким пинком ноги переворачивает Г л а в а р я П и р а т о в на спину, забирает у него ключ, и открывает замок.) Voilà!<sup>15</sup>*

Б е с с т р а ш н ы й, Х у а р е с, А л ь - Х о р е з м и и М а к с освобождаются от цепи.

Можете меня не благодарить. А то, боюсь, я разрыдаюсь от умиления...

Б е с с т р а ш н ы й, Х у а р е с, А л ь - Х о р е з м и, М а к с *(одновременно)*. Изабелла!!!

И з а б е л л а *(вынимая компас из сумочки)*. Предлагаю убраться отсюда, и как можно быстрее. Возражения будут?

Все соединяют руки, И з а б е л л а поднимает крышку компаса. Из него вырывается разноцветное сияние.

Затемнение.

4.

Побережье Антарктиды. Льды. Слева виден замок Ф а т а М о р г а н ы.

Появляются И з а б е л л а, А л ь - Х о р е з м и, Х у а р е с, М а к с и Б е с с т р а ш н ы й *(одет строго по уставу)*.

Х у а р е с. Ай, холодрыга-то какая!..

Б е с с т р а ш н ы й. Свежо.

И з а б е л л а *(убирая компас в сумочку)*. И куда нас унесло на этот раз?

А л ь - Х о р е з м и. Явно не к африканскому побережью...

И з а б е л л а. Mercî beaucour<sup>16</sup>, об этом я и сама догадалась. Я никак не пойму, что это – Арктика или Антарктида? Северный полюс, или Южный? Я их всё время путаю...

Х у а р е с. Изабелла, ну это же очень просто! Если видишь пингвинов – значит, Антарктида. Если видишь белых медведей – значит, Арктика!

Вплывает айсберг, на котором П а в л и н и К р о к о д и л играют в гольф.

К р о к о д и л бьёт клюшкой по мячу, мяч улетает за льдины.

И з а б е л л а. Надо же, как всё просто! А я-то, глупышка... Ну и где мы, Хуарес? Может быть, всё-таки, в Африке?

П а в л и н *(К р о к о д и л у)*. Хо-хо!.. Это был худший удар сезона. Чую, пахнет бифштексом из кродилятины...

---

<sup>14</sup> Очарована *(франц.)*.

<sup>15</sup> Вот так *(франц.)*.

<sup>16</sup> Большое спасибо *(франц.)*.

К р о к о д и л (*Павлину*). Не-не, это павлиньим супчиком пованивает...  
Х у а р е с. Эй, там, на льдине! Вы кто?  
К р о к о д и л. Мы? Мы эти...  
П а в л и н. Кенгуру!..  
К р о к о д и л. С жирафом!..  
П а в л и н. Жирафовые кенгуру!..

П а в л и н и К р о к о д и л хохочут.

Х у а р е с. Это Антарктида, или что?  
П а в л и н. С утра, вроде, была Антарктида. А сейчас...  
К р о к о д и л. ...а сейчас – может, уже и Австралия!..

П а в л и н и К р о к о д и л хохочут.

И з а б е л л а. Впервые встречаю павлина и крокодила с настолько отвратительными ма-  
нерами!  
П а в л и н. Ты глянь, какая!.. Это ж прям мой тип – «рассерженная фифа»...  
И з а б е л л а. Да как ты смеешь?!  
К р о к о д и л. Не, она скорее в моём вкусе – «дамочка с претензиями... под майонезом»!  
И з а б е л л а. Ах ты!!!..

П а в л и н и К р о к о д и л хохочут.

М а к с. А в лоб якорем давно не получали?  
П а в л и н. А за что?  
Б е с с т р а ш н ы й. За хамство!  
К р о к о д и л. Не, а чё вы к нам привязались? «Вы кто, вы что?»  
П а в л и н. По нам не видно, что ли?  
А л ь - Х о р е з м и. Отчего же, по вам всё видно.  
К р о к о д и л. Ну так а чё спрашивать?  
Х у а р е с. Но павлины и крокодилы не водятся в Антарктиде!!!  
К р о к о д и л. Ну не водятся, и чё?  
Х у а р е с. А вы как же?!  
П а в л и н. А у нас тут, может быть, дела. Задания всякие...  
К р о к о д и л. Важные!  
П а в л и н. А вы под руку лезете... (*Примеривается клюшкой к мячу.*)  
Б е с с т р а ш н ы й. Разговор не закончен! Смотреть на меня! Чей это замок?  
П а в л и н. Да что ж такое! Мы сегодня, вообще, доиграем, или как?!  
Х у а р е с. Ты у меня сейчас доиграешь...  
Б е с с т р а ш н ы й. Повторяю вопрос. Чей это замок?  
П а в л и н. Это замок...  
К р о к о д и л и П а в л и н (*одновременно*). ...Её Фантомного Величества феи Фата Морганы!  
Х у а р е с. Ага!!! Я знал, знал!..  
А л ь - Х о р е з м и. Путеводная Звезда наверняка здесь!  
П а в л и н. Путеводная... кто? (*Крокодилу*.) А, так это они!..  
К р о к о д и л. А, так это вы!..



Павлин (*Крокодилу*). Задание! У нас же было задание!!!  
Крокодил (*Павлину*). И план! У нас же был план!!!  
Павлин. Дайте нам буквально три секунды!  
Крокодил. Стойте здесь, и никуда не уплывайте!  
Павлин. Умоляем!  
Павлин и Крокодил (*одновременно*). Пожалуйста!!!

Павлин и Крокодил убегают.

Изабелла. Что здесь вообще происходит?  
Хуарес. Без понятия.  
Аль-Хорезми. Может быть, это полярное безумие? Мне рассказывали о подобных случаях...  
Изабелла. Безумие – у кого? У них, или у нас?  
Бесстрашный. Сейчас всё выясним.

Звучит цирковой марш.

Павлин и Крокодил возвращаются в разноцветных фраках с блёстками.  
Павлин катит перед собой большой красный чемодан, Крокодил – синий шар.

Павлин. Дамы и господа!  
Крокодил. Почтеннейшая публика!  
Павлин. Только для вас!  
Крокодил. Уникальное представление!  
Павлин и Крокодил (*одновременно*). Тропический цирк на льду!!!  
Крокодил. И сейчас перед вами выступит единственный в мире павлин-жонглёр!..  
(*Аплодирует.*)

Павлин, вынув из чемодана кольца, подбрасывает их вверх, они разлетаются, и ни одно из них ему не удаётся поймать. Павлин раскланивается.

Павлин. А сейчас, специально для вас, только здесь и только у нас – единственный в мире крокодил-эквилибрист!.. (*Аплодирует.*)

Крокодил пытается вскарабкаться на шар и удержаться на нём, но все его попытки безуспешны. В конце концов, шар укатывается за льдину. Крокодил раскланивается.

Изабелла. Спрашиваю ещё раз: что здесь вообще происходит?  
Павлин. Переходим ко второй части нашего феерического шоу!  
Крокодил. Дамы и господа! Проездом из Парижа в Йокогаму! Всемирно известный фокусник-иллюзионист Павлинини!..

Павлин вынимает из чемодана красный цилиндр и чёрный плащ, и надевает их.

Павлин. Со своей очаровательной ассистенткой!..

Крокодил вынимает из чемодана пышный плюмаж из розовых перьев, и надевает его. Павлин, сняв цилиндр, накрывает его платком, делает над ним пассы, сдёргивает

платок и переворачивает цилиндр. Из цилиндра ничего не выпадает. П а в л и н быстро повторяет фокус, трясёт цилиндр, и вновь безрезультатно.

К р о к о д и л подаёт П а в л и н у волшебную палочку. П а в л и н взмахивает ею, направляет её в сторону замка – и в этот момент в замке срабатывает сигнализация: пиликает сирена, мигают красные огоньки.

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Как ты это сделал?!

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). Никак!

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Тогда, значит... сработала сигнализация! Она сбежала!!!

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). Не отвлекайся, у нас задание! И план!

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Да-да, и план! И что у нас дальше по плану?

П а в л и н. Смертельный номер! Только у нас!..

К р о к о д и л. Ай-яй... уже? (*Влезает на вершину айсберга, и замирает.*)

П а в л и н забрасывает волшебную палочку за льдины. Сигнализация в замке отключается. П а в л и н вынимает из-за пояса пистолет.

П а в л и н. Дамы и господа! Убойный номер «Быстрее пули»!.. Сейчас, прямо на ваших глазах, я выстрелю из этого пистолета – а моя ассистентка поймает пулю зубами! (*Прицеливается, стреляет, и сбивает плюмаж с головы К р о к о д и л а.*) Простите, маленькая промашка... (*Прицеливается, стреляет.*)

К р о к о д и л пошатывается.

Ну?

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Я её проглотил.

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). Кого?

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Пулю! Случайно проглотил...

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). Да ну сколько можно!.. (*Кораблям.*) Простите, маленькая накладка... (*Прицеливается, нажимает на курок, пистолет взрывается.*)

К р о к о д и л, взвизгнув, падает вниз, П а в л и н с воплем отбрасывает остатки пистолета. К р о к о д и л поднимается, держась за сердце. П а в л и н раскланивается.

И мы продолжаем!..

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Прямо сейчас?

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). А когда же? (*Кораблям.*) И ещё один убийственный номер в нашем фантазмагорическом ревью! Специально для вас – «Неуязвимая Зизи»!..

К р о к о д и л. Зизи – это как бы я... (*Вынимает из чемодана шпаги и отдаёт их П а в л и н у.*)

П а в л и н. Спешите видеть!

К р о к о д и л залезает в чемодан и закрывает его.

Уникальный фокус! (*Одну за другой втыкает шпаги в чемодан, и при каждом втыке из чемодана доносится приглушённый вопль К р о к о д и л а.*) Невероятное зрелище! Трюк столетия! Тайна индийских факиров! Секрет египетских гробниц!..

К р о к о д и л с воплем и грохотом вываливается из чемодана. В хвосте у него торчит шпага.

К р о к о д и л. Переходим к третьей части нашего умопомрачительного гала-концерта!.. Самый смертельный номер! Павлин на глазах у изумлённой публики засовывает голову прямо в пасть живому крокодилу!!!

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). Как, уже?

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Да!!!

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). А может, мы эту часть пропустим? А то я, как назло, забыл сегодня голову помыть, мне как-то прямо неудобно к тебе с невымытой головой лезть...

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Нет, не пропустим! Я потерплю!!!

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). Ну, как скажешь... (*Наклоняется вбок.*)

В столбе дыма появляется Ф а т а М о р г а н а.

Ф а т а М о р г а н а. Что здесь вообще происходит?

И з а б е л л а. В это сложно поверить, но у меня тот же самый вопрос.

П а в л и н (*Ф а т а М о р г а н е*). Выполняем ваше задание насчёт пяти кораблей: «Отвлечь и задержать их до моего прибытия...»

К р о к о д и л (*вытаскивая шпагу из хвоста*). «...любой ценой!» (*Взвизгивает.*)

П а в л и н. Из всех сил рискуем жизнью ради Вашего Фантомного Величества!

Ф а т а М о р г а н а. Ах, вот как? Это похвально. А про моё главное задание: «Следить за Путеводной Звездой, и ни в коем случае не дать ей сбежать», вы, случайно, не забыли?

П а в л и н (*К р о к о д и л у*). О-оу...

К р о к о д и л (*П а в л и н у*). Ай-яй...

Ф а т а М о р г а н а. И, помнится, в этом задании ещё говорилось про: «А если вы её упустите, я закажу себе новые сапоги из крокодиловой кожи, и опухало из павлиньих перьев».

П а в л и н. Мы догоним!

К р о к о д и л. Мы вернём!

П а в л и н и К р о к о д и л (*одновременно*). Сию секунду!!!

Ф а т а М о р г а н а. Нет необходимости. Я её уже догнала, вернула... и спрятала в надёжном месте. (*Кораблям.*) Спрятала так, что теперь даже я сама вряд ли смогу её найти.

Х у а р е с. Врёшь!

П а в л и н. И кто теперь хамит?

К р о к о д и л. А?

Ф а т а М о р г а н а (*П а в л и н у и К р о к о д и л у*). Не влезайте в разговор.

П а в л и н и К р о к о д и л (*одновременно*). Да мы не!..

Ф а т а М о р г а н а. Замри! (*Щёлкает пальцами с резким звуком лопнувшей струны.*)

П а в л и н и К р о к о д и л застывают.

Я никогда не вру, если выгоднее сказать правду.

И з а б е л л а. Похоже, она действительно не врёт.

Ф а т а М о р г а н а. Кстати, моё предложение всё ещё в силе. Вы не передумали?

М а к с зажимает рот ладонями.

Б е с с т р а ш н ы й (*предостерегающе*). Макс!..

И з а б е л л а. Я возьму на себя смелость ответить за всех. Нет, не передумали!!!  
Ф а т а М о р г а н а. И напрасно. Впрочем, тем приятнее мне будет окончательно расправиться со всеми вами...  
И з а б е л л а. Откровенно говоря, эти ваши банальные угрозы уже несколько приелись.  
Ф а т а М о р г а н а. Ах, простите-простите!.. Тогда я просто обязана угостить вас чем-нибудь новеньким. Не желаете ли попробовать мой фирменный коктейль «Фата Моргана Супер Фрэш»?  
И з а б е л л а. И названия у вас какие-то все... одинаковые...  
Х у а р е с. Не пробовали, и не собираемся!  
Ф а т а М о р г а н а. Фу, как невежливо – отказываться, да ещё в гостях!.. Боюсь, вам всё-таки придётся его оценить. Отомри! *(Щёлкает пальцами.)*

П а в л и н и К р о к о д и л о ж и в а ю т.

Принеси! *(Щёлкает пальцами.)*

П а в л и н и К р о к о д и л у б е г а ю т, п р и х в а т и в ч е м о д а н.

Тем более, я так и не успела лично отблагодарить каждого за ваш весьма оригинальный *(передёргивается)* кофе.  
Х у а р е с. Да-а, кофеёк был хорош...

К р о к о д и л возвращается с аквариумом, в котором плавают модели пяти кораблей. П а в л и н выносит ванночку с кубиками льда и золотой черпак.

Ф а т а М о р г а н а. Итак, мой коктейль. Очень простой рецепт! Нужно взять пять кораблей...

К р о к о д и л подставляет ей аквариум.

Добавить немного льда...

П а в л и н подаёт ванночку, и она высыпает кубики льда в аквариум.

Взболтать, но не смешивать.

П а в л и н подаёт черпак, и она взбалтывает воду со льдом. От аквариума разлетаются искры.

Коктейль готов! Вам остаётся лишь насладиться его изумительным вкусом... *(Забирает аквариум, и, смеясь, исчезает вместе с ним в клубах дыма.)*

П а в л и н и К р о к о д и л х о х о ч у т. Глыбы льда начинают двигаться.

П а в л и н и К р о к о д и л п е р е с т а ю т х о х о т а т ь.

П а в л и н. Э-э, а мы как же?!

К р о к о д и л. Про нас-то забыла!!!

Павлин и Крокодил с воплями падают за льдины.  
Глыбы льда соединяются, и высокая ледовая стена надвигается на корабли.

Макс. Полундра!..

Хуарес. Карамба!..

Аль-Хорезми. Нас сейчас раздавит.

Изабелла. Нет-нет, я слишком молода и красива для такой ранней и нелепой смерти...

Бесстрашный. Разрешите доложить! Готов приступить к выполнению боевой задачи.

Главное орудие к бою!.. *(Выкатывает корабельное орудие и ящик со снарядами.)* Есть

главное орудие к бою! Заряжай!.. *(Заряжает орудие.)* Есть заряжай! По противнику пря-

мой наводкой – огонь!.. *(Стреляет, пробивая дыру в ледовой стене.)* Стройся в кильватер!

Пробьёмся!.. *(Перекатывает орудие ближе к дыре.)* Заряжай!.. *(Заряжает.)* Есть заря-

жай! По противнику прямой наводкой правее – огонь!.. *(Стреляет, расширяя дыру в ледо-*

*вой стене. Перекатывает орудие ближе к дыре.)* Заряжай!.. *(Заряжает.)* Есть заряжай!

По противнику прямой наводкой ещё правее – огонь!.. *(Стреляет, увеличивая проход в ле-*

*довой стене.)* Заряжай!.. *(Заряжает.)* Есть заряжай!.. Огонь! *(Стреляет.)* Заряжай!.. *(За-*

*ряжает.)* Есть заряжай!.. Огонь! *(Стреляет.)*

Бесстрашный, стреляя из орудия, пробивает проход через льды.

Изабелла, Аль-Хорезми, Хуарес и Макс следуют за Бесстрашным,  
выбираясь из ледовой ловушки.

Затемнение.

5.

Старый Маяк быстро строчит голубым пушистым пером на синем листе бумаги, макая перо в небольшую каракатицу, как в чернильницу. Каракатица всё время отползает.

Старый Маяк *(оторвавшись от письма, тычет пером в сторону моря)*. Вот, полюбуйтесь!..

И это называется – лучшие из лучших! Личный выбор Его Морского Величества!.. *(Продолжает писать.)*

Придётся мне вмешаться в эту свистопляску... А то, боюсь,

уже скоро не я один начну подозревать, что у кое-кого – ассорти из замороженных море-

продуктов вместо мозгов... Нет, ну это же просто килькам на смех! Не могут разделаться с

такой ерундой... Я скоро начну икру метать от раздражения!.. *(Ставит размашистую*

*подпись, и сворачивает письмо в трубочку.)* Придётся воспользоваться старой доброй бу-

тылочной почтой... *(Засовывает письмо в зелёную бутылку, и закупоривает её пробкой.)*

«Бутылочная почта Атлантики – не всё ещё потеряно!» *(Замахивается бутылкой, приме-*

*ривается.)* Нет, чуть левее, ага... *(Забрасывает бутылку в море.)*

Затемнение.

6.

Открытое море.

Появляются Бесстрашный, Изабелла, Аль-Хорезми, Хуарес и Макс.

Хуарес. ...Хвала Нептуну, выбрались!

Аль-Хорезми. Хвала Бесстрашному, это он нас всех спас.

Бесстрашный *(отдавая честь)*. Военно-морской флот никогда не подведёт!

Аль-Хорезми. Но как же обидно, что мы опять упустили Путеводную Звезду...

И з а б е л л а. И теперь мы даже понятия не имеем, где её искать!  
Х у а р е с. А компас?  
И з а б е л л а. Компас нам больше не поможет. Мы уже использовали все три попытки.  
Х у а р е с. А если рискнуть?  
И з а б е л л а. Даже думать об этом не смейте. Всё, забыли про компас!  
А л ь - Х о р е з м и. Значит, будем... просто искать.  
И з а б е л л а. «Просто»!.. У вас всё – «просто»: пять океанов и восемьдесят морей – ищи, хоть обыщись!

Сверху, прямо в руки М а к с а, падает бутылка.

М а к с (*разглядывая бутылку*). Гляньте-ка!..  
Х у а р е с. А вот эта идея мне нравится.  
И з а б е л л а. Уберите это сию же секунду. Никаких возлияний!  
А л ь - Х о р е з м и. Как говорят у нас на Востоке: «Больше людей утонуло в вине, чем в воде!»  
М а к с. Да вы не поняли! Я эту бутылку только что поймал, её морем принесло. Там внутри какое-то послание... (*Пытается отковырнуть пробку*.)  
Х у а р е с. Вы не поверите, но я совершенно случайно захватил с собой штопор. (*Вынимает из кармана штопор, и отдаёт его М а к с у*.)  
И з а б е л л а. И почему я не удивлена?

М а к с штопором откупоривает бутылку, и вытряхивает из неё письмо.

М а к с (*развернув письмо*). Ух ты, да это же нам письмо! «Совершенно секретно – Изабелле, Бесстрашному, Хуаресу, Аль-Хорезми и Максусу. Немедленно отправляйтесь в Бермудский треугольник», три восклицательных знака. И подпись: «Старый Маяк».  
И з а б е л л а. Что, и это всё?  
М а к с. Вроде, всё.  
И з а б е л л а. Это просто возмутительно! Как этот старый облезлый маяк смеет с нами так обращаться? Раздавать нам приказания, помыкать нами!..  
М а к с (*перевернув письмо*). А, нет, тут ещё постскрипtum. «Постскрипtum. Изабелла, вы как всегда очаровательны!»  
И з а б е л л а. Хотя, с другой стороны – почему бы нам не прислушаться к совету старого опытного маяка?  
Х у а р е с. Я ненавижу Бермудский треугольник!  
А л ь - Х о р е з м и. Все его ненавидят. Но если бы ты был спятившей злобной феей, укравшей с неба звезду, где бы ты её спрятал?  
В с е. В Бермудском треугольнике!!!

Загорается огромный зловеющий ярко-синий треугольник.

И з а б е л л а. Что ж, господа, выбора у нас нет. Полный вперёд!  
Б е с с т р а ш н ы й. Только после меня.

Б е с с т р а ш н ы й первым шагает в треугольник, следом за ним – остальные.  
Затмение.

7.

Открытое море. Высокая чёрная скала, окружённая более мелкими скалами и камнями. Появляются Б е с с т р а ш н ы й, И з а б е л л а, А л ь - Х о р е з м и, Х у а р е с и М а к с.

И з а б е л л а. Бермудский треугольник, прекрасно, мы здесь, что дальше? Точнее – куда? Б е с с т р а ш н ы й. Сейчас разберёмся.

На вершине скалы появляются три роскошные сирены.

П е р в а я С и р е н а (*поёт*).

Спи, моя радость, усни!  
В доме погасли огни;  
Пчелки затихли в саду,  
Рыбки уснули в пруду.  
Месяц на небе блестит,  
Месяц в окошко глядит...  
Глазки скорее сомкни,  
Спи, моя радость, усни!  
Усни! Усни!<sup>17</sup>

В т о р а я С и р е н а (*поёт*).

Summertime and the livin' is easy,  
Fish are jumpin', and the cotton is high.  
Oh your daddy's rich, and your ma is good lookin',  
So hush, little baby, don' yo' cry.<sup>18</sup>

Т р е т ь я С и р е н а (*поёт*).

С якоря сниматься, по местам стоять!  
Эй, на румбе, румбе, румбе, так держать!  
Дьяволу морскому возьмём бочонок рому,  
Ему не устоять!

Эй, моряк, ты слишком долго плавал!

Я тебя успела разлюбить!

Мне теперь!<sup>19</sup>

В т о р а я С и р е н а хлещет Т р е т ь ю С и р е н у хвостом.

(*Спohватившись.*) Ой, что это я, опять напутала... (*Поёт.*)

Баю-баюшки, баю,  
Не ложися на краю.  
Придет серенький волчок,  
И ухватит за бочок.

<sup>17</sup> Сл. Ф. В. Готтера, пер. С. Свириденко, муз. Б. Флиса.

<sup>18</sup> Сл. Д. Хейуорда, муз. Дж. Гершвина.

<sup>19</sup> Сл. С. Фогельсона, муз. А. Петрова.

Он ухватит за бочок,  
И потащит во лесок,  
Под ракитовый кусток.<sup>20</sup>

Зачарованные пением сирен, Б е с т р а ш н ы й, Х у а р е с и А л ь - Х о р е з м и приближаются к скалам. На И з а б е л л у и М а к с а чары сирен не действуют.

И з а б е л л а. Pardonnez-moi<sup>21</sup>, что происходит?

Сирены на лебёдках спускают вниз три сетчатых гамака. Б е с т р а ш н ы й, Х у а р е с и А л ь - Х о р е з м и залезают в гамаки, и сирены, убаюкивая их колыбельными напевами, раскачивают гамаки, медленно поднимая их вверх.

Эй, вы куда? (*Машет веером.*) Сейчас же вернитесь!

М а к с. Чего-то они... того...

И з а б е л л а. Нет, ну это просто смешно. C'est ridicule!<sup>22</sup> (*М а к с у.*) Послушайте, милейший, эээ... как вас там – Мекс, Мокс?..

М а к с. Макс!

И з а б е л л а. Ах, да, Макс. Скажите, Макс, вы умеете сигналить?

М а к с. Само собой.

И з а б е л л а. И флажки сигнальные у вас имеются?

М а к с. Всегда при мне.

И з а б е л л а. Ну так сигнальте! Не смотрите на меня, как полоумный дельфин, а сигнальте, и как можно быстрее! Иначе эти трое разобьются о скалы.

М а к с вынимает из сумки два красных сигнальных флажка.

М а к с. Что передать?

И з а б е л л а. Передайте им от меня тысячу поцелуев.

М а к с (*сигналя флажками*). Т-Ы-С-Я-Ч-А П-О-Ц-Е-Л-У-Е...

И з а б е л л а. Прекратите немедленно, что вы делаете! Вы что, издеваетесь надо мной?

М а к с. Но вы же сами сказали – передать тысячу поцелуев. Я и передаю...

И з а б е л л а. О, mon Dieu<sup>23</sup>, зачем, зачем я покинула Монте-Карло? Ради чего? Ради этого???

М а к с. Ради меня?!

И з а б е л л а. Нет, это просто невыносимо... Передавайте: «Вы в опасности! Немедленно вернитесь!»

М а к с (*сигналя флажками*). В-Ы В О-П-А-С-Н-О-С-Т-И Н-Е-М-Е-Д-Л-Е-Н-Н-О В-Е-Р-Н-И-Т-Е-С-Ь.

И з а б е л л а. Передали?

М а к с. Передал.

---

<sup>20</sup> Сл. и муз. народные.

<sup>21</sup> Простите меня (*франц.*).

<sup>22</sup> Это нелепо (*франц.*).

<sup>23</sup> О, боже мой (*франц.*).



И з а б е л л а. И что они?  
М а к с. Прутятся на скалы.  
И з а б е л л а. И подпись: «Изабелла».  
М а к с (*сигналя флажками*). И-З-А-Б-Е-Л-Л-А.  
И з а б е л л а. Передали?  
М а к с. Передал.  
И з а б е л л а. И что они?  
М а к с. Без изменений.  
И з а б е л л а. Боже мой... а ведь я могла бы сейчас плыть из Ниццы в Сен-Тропе, любуясь закатом – пурпурно-розовым, как крыло раненого фламинго...  
М а к с. А кто его ранил?  
И з а б е л л а. Кого?  
М а к с. Фламинго.

И з а б е л л а стонет.

Вам плохо?  
И з а б е л л а. Нет, мне уже почти хорошо. Скажите, Мюкс...  
М а к с. Макс.  
И з а б е л л а. Макс, ну, конечно! Скажите, Макс, вы помните азбуку Морзе?  
М а к с. Вроде, не забыл.  
И з а б е л л а. И передатчик у вас с собой?  
М а к с. Обязательно.  
И з а б е л л а. Ну так отстучите им азбукой Морзе!

М а к с вынимает из сумки передатчик, надевает наушники.

М а к с. Что отстучать?  
И з а б е л л а. Тот же текст.  
М а к с (*отстукивая ключом морзянку*). В-Ы В О-П-А-С-Н-О-С-Т-И Н-Е-М-Е-Д-Л-Е-Н-Н-О В-Е-Р-Н-И-Т-Е-С-Ь И-З-А-Б-Е-Л-Л-А.  
И з а б е л л а. Отстучали?  
М а к с. Отстучал.  
И з а б е л л а. И что они?  
М а к с. Не реагируют.  
И з а б е л л а. Да что же это такое!.. Я, никогда не покидавшая акваторию Лазурного Берега! Я, пятикратная победительница королевской регаты! Я, которую сам принц Уэльский назвал «прелестной»! Причём, дважды!.. Почему я, такая изысканная, должна всё это видеть?!  
М а к с. Что – «это»?  
И з а б е л л а (*указывая на М а к с а*). Вот это! (*Указывает на гамаки.*) И вот это!.. Подайте рупор.  
М а к с. Чего?  
И з а б е л л а. Рупор! У вас есть рупор?! Не ступор, в котором вы всё время находитесь, а рупор! Самый обыкновенный!  
М а к с. А, рупор! Да, конечно...  
И з а б е л л а. Ну так подайте мне его!

М а к с достаёт из сумки рупор и отдаёт его И з а б е л л е.

*(Взяв рупор, со стоном.)* О, mon Dieu, mon Dieu!<sup>24</sup> Единственное, что меня утешает, что Его Высочество принц Уэльский всего этого не видит... *(Орёт в рупор.)* Хуарес, гальюн тебе в гафель! Куда попёрся, разворачивай транец на бизань! Или ты у меня килем вверх через зюйд-вест на грот-стень-стаксель зашвартуешься!.. Бесстрашный, такелаж на каботаж, бакштаг через галфвинд! Левый брашпиль с правым галсом попутал?! Рынду шкаториной прочисти, и тащи свой кубрик за фор-бом-брамсель!.. Аль-Хорезми, ты ж мой шкентель с траверзом! Забыл, как люверсами фрахтоваться?! А ну наматывай кингстоны на румпель, пока тебя шпигатами под кабельтов не разделали!.. Да чтоб меня крюйс-бом-брам-стакселем на весь нактоуз закнехтило!!!

Сирены затыкают уши, и исчезают. Б е с с т р а ш н ы й, Х у а р е с и А л ь - Х о р е з м и, очнувшись, выбирают из гамаков, и спрыгивают вниз.

И з а б е л л а *(опустив рупор, слабым голосом)*. О, mon Dieu<sup>25</sup>, как это всё вульгарно, пошло... *(Отдаёт М а к с у рупор.)* Максимилиан, возьмите меня на буксир... я чувствую такую слабость... у меня всё кружится...

М а к с. Макси... как?

И з а б е л л а. Мне дурно!!!

М а к с. Да-да, извиняюсь, конечно... *(Выставляет согнутую в локте руку.)*

И з а б е л л а опирается на его руку, и они обходят скалу, демонстративно игнорируя Б е с с т р а ш н о г о, Х у а р е с а и А л ь - Х о р е з м и.

И з а б е л л а. Скажите, Максимилиан, вы бывали когда-нибудь в Монте-Карло?

М а к с. Не довелось.

И з а б е л л а. А в Ницце?

М а к с. И в Ницце.

И з а б е л л а. А в Сен-Тропе?

М а к с. И там тоже.

И з а б е л л а. Ну, что же вы! Как же можно быть таким домоседом? Нет-нет, вы обязательно должны посетить Монте-Карло. Я вас приглашаю. И даже не смейте возражать! Я познакомлю вас с принцем Уэльским. Он такой душка!..

М а к с и И з а б е л л а скрываются за скалой.

Б е с с т р а ш н ы й. А что это сейчас было?

Х у а р е с. Я чего-то не понял...

А л ь - Х о р е з м и. Помрачение какое-то...

Б е с с т р а ш н ы й. Да мы вообще не виноваты!

Х у а р е с, Б е с с т р а ш н ы й, А л ь - Х о р е з м и *(одновременно)*. Изабелла!!! *(Убегают следом за М а к с о м и И з а б е л л о й.)*

---

<sup>24</sup> О, боже мой, боже мой *(франц.)*.

<sup>25</sup> О, боже мой *(франц.)*.

## Затемнение.

8.

Бесстрашный, Изабелла, Аль-Хорезми, Хуарес и Макс появляются из-за скалы.

Аль-Хорезми. ...так, всё – забыли, оставили за бортом, плывём дальше.

Хуарес. Эй, Макс, проверь эфир, чего там слышно?

Макс вынимает из сумки передатчик, надевает наушники.

Изабелла. Какая неприятная чёрная тучка – там, на горизонте. Она мне совершенно не нравится...

Аль-Хорезми. Она увеличивается. И приближается.

Бесстрашный. Разрешите доложить – барометр падает!

Изабелла. Вы хотите сказать, что?..

Макс. Поступило предупреждение всем судам – надвигается шторм.

Изабелла. Сколько баллов?

Макс. Десять.

Изабелла. Из скольки?

Макс. Из десяти.

Хуарес. Знатная будет болтанка!

Изабелла. Вот только этого нам ещё и не хватало...

Появляется Кракен (маленький симпатичный розовый осьминог). Хуарес, не заметив, с разгона натывается на него.

Хуарес. Малец, не путайся под винтом! Сейчас вон шторм начнётся... Плыл бы ты куда поглубже, пока тебя не зашибли!

Кракен. Вообще-то, я не малец, я Кракен.

Хуарес. Кракен? Хо-хо!.. Как-то ты не сильно похож...

Кракен. Да, я знаю. Многие не принимают меня всерьёз. И очень зря!

Макс, на которого никто не обращает внимания, отходит в сторону, вытаскивает большой якорь, забрасывает его на скалу, и обвязывает якорный трос вокруг пояса.

Бесстрашный. Нет, погоди – Кракен, это гигантский осьминог, который своими огромными щупальцами хватает корабли, и утаскивает их на дно. И ты утверждаешь, что ты?..

Кракен. Ну что вы!.. Как можно верить в эти дикие матросские суеверия?

Изабелла. Вы совершенно правы, молодой человек! Именно это я всегда и говорила. Но меня ведь никто не слушает...

Кракен. Конечно же, никого я щупальцами на дно не утаскиваю. Ну посмотрите на меня, кого я могу утащить?

Хуарес (*хохотнув*). Разве что, бумажный кораблик!

Кракен. Вот именно... На самом деле, корабли тонут в гигантском водовороте. А я этим водоворотом управляю – включаю, выключаю...

Аль-Хорезми. Простите, эээ... в каком водовороте?

К р а к е н. В гигантском. Да вы сейчас сами увидите!

Море вокруг кораблей закручивается в воронку, и все, кроме М а к с а, начинают кружиться в водовороте.<sup>26</sup>

И з а б е л л а. Надо же, как интересно! Действительно, гигантский водоворот!

Х у а р е с. Впечатляет!

А л ь - Х о р е з м и. Не то слово...

Б е с с т р а ш н ы й. Всё, мы посмотрели, можешь выключать!

К р а к е н. Нет, я не могу. Я же Кракен.

А л ь - Х о р е з м и. То есть как?!

К р а к е н. Ну я ведь вам уже объяснял! Я Кракен, я топлю корабли. Чего тут непонятного?

Х у а р е с. Ну погоди, малец, я доберусь до тебя!

И з а б е л л а. Хуарес, ну зачем же быть таким грубым? Я уверена, мы можем договориться – не правда ли, молодой человек?

К р а к е н. Конечно...

И з а б е л л а. Ну вот, я же говорила!

К р а к е н. ...конечно, вы договаривайтесь, я не буду вам мешать. Тем более, как раз сейчас ещё и шторм вас накроет, очень кстати...

И з а б е л л а. Ах ты, паршивец!!!

Х у а р е с. Нет, я до тебя доберусь!

К р а к е н. Ладно, вы пока тоните, а я поплыл. До встречи на дне! Тётушка Фата Моргана будет очень довольна... *(Уплывает.)*

Надвигается тьма, грохочет гром, сверкают молнии, хлещет штормовой ветер. М а к с, благодаря тросу, держится на краю воронки, а остальных всё глубже затягивает в водоворот – и хуже всех приходится И з а б е л л е.

М а к с. Давай все сюда! Полный вперёд! Держитесь вместе! Двигай наперерез! Хватайся! Хватайся крепче!.. *(Перекидывает трос Б е с с т р а ш н о м у, и бросается в водоворот за И з а б е л л о й.)*

Х у а р е с и А л ь - Х о р е з м и хватаются друг за друга и за Б е с с т р а ш н о г о. В середине водоворота М а к с подхватывает тонущую И з а б е л л у на руки, и изо всех сил плывёт к краю воронки. А л ь - Х о р е з м и протягивает М а к с у руку, но тот слишком далеко, да к тому же обе его руки заняты И з а б е л л о й.

А л ь - Х о р е з м и. Хватай, хватай!.. *(Срывает с головы платок, и протягивает его М а к с у.)*

М а к с вцепляется зубами в край платка.

Держишься?! Держишься?! Не слышу!!!...

М а к с усиленно кивает.

---

<sup>26</sup> Возможно, люди, лишённые воображения, станут утверждать, что водоворот – это всего лишь быстро вращающийся поворотный круг сцены. Мы рекомендуем игнорировать подобные утверждения. *(Прим. авт.)*

*(Бесстрашному.)* Тяни! Тяни помалу!..

Бесстрашный, наматывая трос на руку, вытягивает всю цепочку кораблей из водоворота.

Затемнение.

9.

Пустынный песчаный берег с одинокой пальмой, на который штормом выбросило корабли. Хуарес, Бесстрашный и Аль-Хорезми, без сознания, лежат друг на друге. Изабелла лежит поперёк Макса. Макс, очнувшись, садится и трясёт головой.

Изабелла *(слабым голосом)*. Максимилиан...

Макс. Да, да, Изабелла, ты как? Ты цела?

Изабелла. Максимилиан, вы знаете главное правило этих широт?

Макс отрицательно качает головой.

«Всё, что случилось в Бермудском треугольнике – остаётся в Бермудском треугольнике!» *(Целует Макса.)*

Макс. Так что же ты мне сразу не сказала!.. *(Целует Изабеллу.)*

Хуарес, Бесстрашный и Аль-Хорезми приходят в себя, шевелятся и стонут. Изабелла и Макс быстро отодвигаются друг от друга.

Хуарес *(садясь)*. Вот это омары-кальмары, эхолоты-кашалоты!..

Бесстрашный *(поднимаясь на четвереньки)*. Клянусь военно-морским уставом, чтоб я ещё хоть раз!..

Хуарес. Ух, штормяга был... будь здоров!..

Аль-Хорезми *(отряхиваясь)*. Да уж, потрепало...

Бесстрашный *(надевая фуражку)*. Это ж надо было угодить в такую передрагу...

Изабелла, Макс, вы в порядке?

Макс. Ага!

Изабелла. Лично я – в полном порядке! Насчёт остальных ничего сказать не могу.

Из-за пальмы выходит Путеводная Звезда (серые лохмотья, спутанные тускло-серебристые волосы).

Хуарес *(обернувшись)*. Путеводная Звезда... Да это же она, она!..

Бесстрашный. Где?

Хуарес. Да вот же!..

Изабелла. Неужели это?..

Аль-Хорезми. Очередной обман зрения.

Макс. Ага. Примерещилось!..

Хуарес. Да вы что, её не узнаете, что ли?

Путеводная Звезда. Ничего удивительного – я сама себя не узнаю.

Хуарес. Да конечно же это ты! Как я могу тебя не узнать?! Ты светила мне ночи напролёт!..

Путеводная Звезда. Да-да, я помню тебя – Хуарес, верно? Бананы... и бананы.

Хуарес. В точку! Они самые!..

Путеводная Звезда (*оглядывая корабли*). Мудрый Аль-Хорезми, прекрасная Изабелла, бесстрашный Бесстрашный, и... Макс, ну конечно!.. (*Обнимает М а к с а.*) Как вас всех сюда занесло?

Аль-Хорезми. Нас всех занесло сюда штормом.

Макс. Но, вообще-то, мы ищем тебя.

Изабелла. По всем морям и океанам!

Бесстрашный. Владыка Нептун приказал нам отыскать тебя, и вернуть домой.

Путеводная Звезда. Папа?..

Изабелла. А кто ж ещё!..

Путеводная Звезда. Он очень сердится?

Макс. Ну, не то, чтобы очень...

Изабелла. Если бы моя дочь сбежала из дома, я бы очень рассердилась.

Путеводная Звезда. Да я не сбежала, я!.. Понимаете, я потеряла надежду. Не знаю, где... случайно выронила где-то, или... не знаю. Просыпаюсь вечером – а надежды нет. Ну, я и отправилась её искать.

Макс. А почему ты отцу ничего не сказала?

Путеводная Звезда. Потому что... потому что я не хотела его расстраивать.

Изабелла. Зато сейчас он просто счастлив!

Путеводная Звезда. Но я же не знала, что всё так обернется!.. Я думала – немножко... спущусь пониже, быстренько найду свою надежду, и мигом вернусь, он даже и не заметит. А вместо этого я сорвалась, упала в море и...

Аль-Хорезми. И угодила в лапы к Фата-Моргане.

Путеводная Звезда. Ну да!.. Она прикинулась доброй, пригласила меня к себе, обещала помочь... Я, конечно, согласилась – а она заперла меня у себя в замке, в подвале. Я оттуда сбежала... но недалеко, она меня тут же поймала, и забросила на этот остров. А свою надежду я так и не нашла... И что же мне теперь делать?

Изабелла. Как это – «что»? Ты должна немедленно вернуться на небо!

Путеводная Звезда. Нет, я не могу.

Изабелла. Что значит «не могу»? Ты – наша Путеводная Звезда! Ты понимаешь, что случится, если ты не будешь сиять на небе?

Путеводная Звезда. Но я, правда, не могу!.. Как же вы не поймёте? Я потеряла надежду! А без неё я не могу светить. Я больше не Путеводная звезда, я вообще – не звезда!..

Аль-Хорезми. Я понимаю, о чём ты. Потеряв то, что нас наполняло, мы перестаём быть собой. Как говорят у нас на Востоке: «Парус без ветра – всего лишь тряпка».

Путеводная Звезда. Вот именно! Именно так я себя и чувствую – никчёмной, бессмысленной, никому не нужной тряпкой...

Хуарес. Да как ты можешь такое говорить?! Без тебя – ни один корабль, ни один моряк!..

Макс. Неужели ты забыла? Вспомни!..

На горизонте один за другим проплывают легендарные корабли.

Смотри, смотри!..

Б е с т р а ш н ы й. Это «Арго», на котором самые храбрые герои Эллады отправились в Колхиду, чтобы добыть Золотое руно.

М а к с. А это – драккар, на котором викинг Лейф Эрикссон поплыл на запад, и первым высадился в Новом Свете.

И з а б е л л а. А это – баочуань, корабль-сокровищница китайского флотоводца Чжэн Хэ, который совершил семь великих морских плаваний вокруг всей Азии, в Индию, Аравию и Африку.

А л ь - Х о р е з м и. А это – багала, на которой Синдбад-Мореход отправился навстречу невероятным приключениям!

Х у а р е с. А это – «Санта-Мария», флагман Христофора Колумба, открывшего для европейцев путь в Америку.

Б е с т р а ш н ы й. А это – каракка «Виктория», единственное уцелевшее судно кругосветной экспедиции Фернана Магеллана. Это первый корабль в истории, обогнувший Земной шар!

А л ь - Х о р е з м и. А это – барк «Дейфкен», на котором голландец Виллем Янзон первым из европейцев достиг берегов Австралии.

М а к с. А это – бриг «Антилопа», на котором самый обычный судовой врач Лемюэль Гулливер отплыл в самое необычное путешествие!

И з а б е л л а. А это – барк «Индевор», на котором великий первооткрыватель и картограф англичанин Джеймс Кук отправился в своё первое из трёх знаменитых кругосветных плаваний.

Х у а р е с. А это – шлюп «Восток» и шлюп «Мирный», на которых Фаддей Беллинсгаузен и Михаил Лазарев отправились в первую русскую кругосветную полярную экспедицию, и открыли новый материк – Антарктиду.

Б е с т р а ш н ы й. А это – «Кон-Тики», бальсовый плот, на котором норвежец Тур Хейердал и пять его спутников пересекли Тихий океан, повторяя путь предков полинезийцев.

Последним проплывает небольшой бамбуковый плот, на котором стоит человек в набедренной повязке.

П у т е в о д н а я З в е з д а. А это кто? Я не узнаю его...

А л ь - Х о р е з м и. У него нет названия. Это маленький плот, связанный из бамбуковых стеблей, на котором человек впервые отправился в море. Мы не знаем, и никогда не узнаем его имени. Но это самый великий мореплаватель в истории человечества!

Х у а р е с. И каждый из них вышел в море, потому что ты звала его.

Б е с т р а ш н ы й. И каждый из них достиг цели, потому что ты вела его.

А л ь - Х о р е з м и. У каждого из них была мечта – и каждому ты дала надежду.

М а к с. Всё это – благодаря тебе!

П у т е в о д н а я З в е з д а. Да, но... сейчас... как я могу дать кому-то надежду, если у меня самой её нет?

И з а б е л л а. Вернись на небо. А твою надежду мы найдём. Я тебе обещаю. Мы все тебе обещаем.

А л ь - Х о р е з м и выразительно кашляет.

*(С нажимом.) Мы все даём тебе честное и нерушимое слово моряка – мы отыщем твою надежду. (Протягивает правую руку ладонью вверх.)*

Макс, Хуарес, Бесстрашный и Аль-Хорезми соединяют руки ладонями  
вверх с рукой Изабеллы.

Путеводная Звезда. Ну тогда... если вы так уверены... Хорошо, я согласна. Я вернусь домой.

Хуарес. Хо-хо! Дело сделано!

Аль-Хорезми. Пол дела...

Путеводная Звезда. Только... я ведь даже не представляю, как попасть обратно на небо. Я же не умею взлетать, я умею только восходить и светить...

Аль-Хорезми. Изабелла, вы, помнится, что-то обещали? Насчёт кузена?

Изабелла. Да-да, не беспокойтесь, я уже вызвала моего кузена Фефе по экстренной семейной связи – он прибудет сюда с минуты на минуту.

Хуарес. Какое странное облако... такое ровное, овальное... и оно как будто движется к нам...

На горизонте пролетает дирижабль.

Изабелла. Это не облако, это как раз и есть мой кузен.

Макс. Да-а?..

Изабелла. Сама не могу привыкнуть. А ведь мы выросли вместе!..

Дирижабль опускается, из гондолы выпрыгивает Цеппелин (чёрная сюртучная пара, цилиндр, трость, монокль).

Господа, позвольте представить... мой двоюродный брат, граф Фердинанд фон Цеппелин.

Бесстрашный. Граф Цеппелин? Тот самый?!

Цеппелин (*приподнимая цилиндр*). Господа, к вашим услугам. (*Изабелле*.) Кузина Бэлль, я буду крайне тебе признателен, если ты соизволишь объяснить мне, ради какого дела исключительной важности и срочности я бросил всё, и примчался к тебе на край света?

Изабелла. Я хочу, чтобы ты доставил домой одну милую барышню.

Цеппелин. Что?!

Изабелла. Да-да, я и сама страшно удивлена, что ты и твой дирижабль можете оказаться небесполезны. Надо же!..

Цеппелин. Ты заставила меня прервать мой первый в истории воздухоплавания, уникальный рекордный кругосветный беспосадочный перелёт на дирижабле моей собственной усовершенствованной конструкции – ради того, чтобы?!..

Изабелла. Ах, Фефе, это всё неважно.

Цеппелин. Как это не?!..

Изабелла. И к тому же, дорогой кузен, позволь тебе напомнить, что ты мой должник.

Цеппелин. Что?!

Изабелла. И сейчас тебе выпала прекрасная возможность окончательно со мной расчитаться.

Цеппелин. Опять?!.

Изабелла. Не «опять», а «окончательно». Улавливаешь разницу?

Цеппелин. Да когда же это кончится!..

Изабелла. Прямо сейчас – если ты выполнишь мою просьбу. Как когда-то я выполнила твою.



Ц е п п е л и н стонет.

Или ты забыл? Как ты разбил любимый хронометр нашего дедушки, а я взяла всю вину на себя?

Ц е п п е л и н. Но тебя даже не наказали! Потому что ты всегда была его любимицей!

И з а б е л л а. Это не имеет значения.

Ц е п п е л и н. И всю жизнь, всю жизнь ты эксплуатируешь моё чувство вины!!!

И з а б е л л а. Тик-так, тик-так, тик-так... бум! хрясть, дзынь... Может быть, это хоть немного освежит твою память?

Ц е п п е л и н стонет.

Ц е п п е л и н. Кого и куда я должен доставить?!

И з а б е л л а подводит к нему П у т е в о д н у ю З в е з д у.

И з а б е л л а. Дорогой кузен – дочь нашего всемилостивейшего морского владыки Нептуна, Путеводная Звезда, хотела бы вернуться домой, на небо.

Ц е п п е л и н (*снимая цилиндр*). Ваше Высочество!..

П у т е в о д н а я З в е з д а. Я буду очень, очень вам благодарна, если вы мне поможете.

Ц е п п е л и н. Ваше Высочество, я и мой дирижабль полностью в вашем распоряжении. Добро пожаловать на борт! (*Сажает её в гондолу дирижабля.*) Счастлив служить Вашему Высочеству... Это такая честь для меня!.. (*И з а б е л л е, шёпотом.*) Почему ты мне сразу не сказала?!

И з а б е л л а. Я сказала. Но ты же меня не слушаешь. Как тогда, с хронометром...

Ц е п п е л и н со стоном залезает в гондолу.

Ц е п п е л и н. Господа, мы отчаливаем, был рад знакомству – кузина Бэлль...

И з а б е л л а. Фефе!..

Ц е п п е л и н. ...счастливо оставаться, всех благ, надеюсь, мы ещё очень долго не увидимся!..

Дирижабль улетает.

И з а б е л л а (*обмахиваясь веером*). Уфф!.. Эти встречи с родственниками иногда так утомляют... да почти всегда!

А л ь - Х о р е з м и. И как вы собираетесь выполнить своё обещание, Изабелла?

Б е с с т р а ш н ы й. Наше обещание...

А л ь - Х о р е з м и. Где и как мы будем искать её надежду?

И з а б е л л а. Понятия не имею. Но с такими напарниками, как вы – ничего невозможного нет!

Х у а р е с. Может, для начала нам стоит хотя бы...

В столбе дыма появляется Ф а т а М о р г а н а.

Ф а т а М о р г а н а. Не стоит!

И з а б е л л а. Как мило, *ma chérie*<sup>27</sup>, что вы явились поздравить нас с нашим успехом...  
Ф а т а М о р г а н а. «Успехом»?.. Ну и чего вы добились? Вернули девчонку на небо? И что с того? Светить она всё равно не может.  
А л ь - Х о р е з м и. Пока не может.  
Ф а т а М о р г а н а. Её надежду вы не найдёте. Даже не надейтесь! Это я вам гарантирую. А знаете, почему? Потому что – вот она, её надежда! *(Вынимает из кармана светящийся флакон.)* Узнаёте? Последний свет Путеводной Звезды...  
М а к с. Отдай.  
Ф а т а М о р г а н а. Да мне он, собственно, и не нужен. Забирайте! *(С силой швыряет флакон себе под ноги.)*

Флакон со звоном разбивается, и из него вырывается серебристое пламя. Оно окутывает Ф а т а М о р г а н у, пожирает её и исчезает. Остаётся лишь тьма, наполненная визгом, воем и скрежетом. Внезапно все звуки обрываются, и наступает абсолютная тишина.

Г о л о с Х у а р е с а. Полный мрак.  
Г о л о с А л ь - Х о р е з м и. Кромешная тьма.  
Г о л о с Б е с с т р а ш н о г о. Нет надежды.  
Г о л о с И з а б е л л ы. Нет надежды...  
Г о л о с М а к с а. Нет!..

Тьму пререзает тонкий ярко-жёлтый луч света.

Г о л о с И з а б е л л ы. Что это?  
Г о л о с Б е с с т р а ш н о г о. Свет?  
Г о л о с А л ь - Х о р е з м и. Откуда?

Луч расширяется. Сперва издалека и тихо, а потом всё ближе и громче звучит песня «Yellow submarine» группы «The Beatles».

In the town where I was born  
Lived a man who sailed to sea  
And he told us of his life  
In the land of submarines  
So we sailed up to the sun  
Till we found a sea of green  
And we lived beneath the waves  
In our yellow submarine<sup>28</sup>

Б е с с т р а ш н ы й. Это же...  
И з а б е л л а. Не может быть...  
Х у а р е с. Ну конечно!..  
В с е. Жёлтая Подводная Лодка!!!

---

<sup>27</sup> Моя дорогая *(франц.)*.

<sup>28</sup> Сл. и муз. Дж. Леннона и П. Маккартни.

We all live in a yellow submarine  
Yellow submarine, yellow submarine  
We all live in a yellow submarine  
Yellow submarine, yellow submarine

Ярко-жёлтый свет заливает всё. Появляется Жёлтая Подводная Лодка (ярко-жёлтый пиджак, рубашка, брюки, очки в круглой металлической оправе, босой).

Жёлтая Подводная Лодка. Эх ты, вот это да! Сколько народу привалило... Вы откуда, братцы? И чего здесь делаете?

Изабелла. Мы искали надежду. Но это безнадежно.

Жёлтая Подводная Лодка (*смеясь*). Ну вы даёте, братцы!.. Ну вы смешные!.. Ищете надежду? Здесь?!. В полном мраке и кромешной тьме вы её не найдёте. Потому что в полном мраке и кромешной тьме надежда – повсюду! Она везде, её не нужно искать. Просто загляни в себя – и вот она, надежда!

На небе появляется сияющая Путеводная Звезда.

Макс (*указывая на неё*). Смотрите!..

К кораблям подходит Старый Маяк.

Старый Маяк. Господа корабли! Благодарю за службу. Просите в награду, чего хотите – сделаю, что смогу.

Путеводная Звезда. Папа!..

Старый Маяк (*Путеводной Звезде*). А с тобой, дочурка, рыбонька моя, мы потом отдельно поговорим.

Бесстрашный. Нептун?..

Изабелла. Ваше Морское Величество?!

Старый Маяк. Ну я, я!.. (*Изабелле*.) Компас верни.

Потрясённая Изабелла отдаёт ему компас.

Аль-Хорезми. А как же это вы... в таком виде?.. То есть, я хотел сказать – без вашей свиты, и?..

Старый Маяк. Да не люблю я все эти церемонии! У меня в морях и океанах дел – невпроворот. Буду я ещё в корону с мантией наряжаться, и на троне рассиживать, ага! Тут и так, того и гляди, последнего кита лишишься... Хорошо хоть вон, племянник помогает!.. (*Хлопает Макса по плечу.*)

Изабелла. Племянник?!

Макс. Ага. (*Достаёт из сумки корону, и надевает её.*) Принц Тихоокеанский и Атлантический, Максимилиан Леопольд Август Эммануил. Или попросту – Макс.

Изабелла опирается на Хуареса, чтобы не упасть.

Старый Маяк. Уж извините, если я кого разочаровал...

Изабелла. Ни в коем случае, Ваше Морское Величество!..

А л ь - Х о р е з м и. Вы оказали нам такую честь, доверив спасение Её Высочества!..  
С т а р ы й М а я к. Ну всё, началось – величества с высочествами!.. Давайте лучше...  
просто отпразднуем! Всем всё ясно?

В с е (*поют*).

В нашем славном городке  
Жил один моряк седой.  
Он сказал, что был в местах,  
Где живут все под водой.

И немедленно туда  
Мы поплыли за звездой,  
И в подводной лодке там  
Поселились под водой.

Есть подлодка жёлтая у нас,  
жёлтая у нас,  
жёлтая у нас.  
Есть подлодка жёлтая у нас,  
жёлтая у нас! <sup>29</sup>

*Март – июнь 2015 г.*

---

<sup>29</sup> Пер. И. Бродского.